

香港與巴西簽訂民航協定

香港政府與巴西聯邦共和國政府今早（星期五）在香港簽署香港／巴西民用航空運輸協定，首次為香港與南美洲國家提供直接連繫航空服務。

經濟司陳方安生獲英國政府授權代表香港政府簽署協定，而巴西總領事賈希里奧則代表巴西聯邦共和國政府簽署協定。

陳方安生在簽署儀式上致辭時表示，香港與巴西直接通航後，飛行時間將縮減三分之一之多。

若兩地沒有直接航空連繫，則無論是擬前往巴西的香港旅客抑或是前來本港的巴西旅客，均須經迂迴曲折的路線，忍受長約三十小時的艱苦旅程，才能抵達目的地。

陳方安生說：「今次的航空協定來得正合時宜。」他又指出過去十年來，訪港的巴西遊客人數增加幾近一倍。

她說：「而我們兩地之間的貿易亦有穩健的增長；一九九〇年的貿易總值約達三十億港元。」

陳方安生說：「此外，據我所知，在巴西定居的華人亦為數不少，因此，直接通航將令我們更加接近。我們熱切期待巴西航空公司的飛機降落啓德機場。」

「以啓德機場所處理的運輸量來計算，香港可稱得上為國際知名的航空中心。」
「我們在赤鱗角興建的新機場將確保香港在邁進二十一世紀時，仍能保持領先地位。」

她說：「建立香港本身的民用航空運輸協定的計劃對香港的繁榮極為重要。為此，巴西聯邦政府對香港及中英聯合聲明所表示的支持，我們深表歡迎。」

賈希里奧在簽署儀式上向香港政府及商界提議決心加強兩地間的經濟、文化、工業、技術及商業方面的合作。

賈希里奧說：「飛機在啓德機場起飛後，以及將來在赤鱗角機場起飛後，便會將一直嚮往巴西美麗景緻的香港旅客，帶來這個年青及熱情的國家。巴西現時已成為世界上十大經濟體系之一，香港的旅客將會體會到為數一億五千萬的巴西人快樂及積極的性格，而在欣賞文化及藝術之餘，定會充分享受到熱帶風情，以及感受到巴西人熱情及令人難忘的笑容。」

「此外，他們亦會更接近我們南美洲的同胞。同樣地，飛機從位於風景迷人的瓜納巴拉灣的加利昂起飛後，亦會快捷地將我們的出口貨物運送至香港及其鄰近的國家。」

香港／巴西民用航空運輸協定已是這系列協定中的第八份，這些協定經英國政府具體授權，致力在未來數年內簽訂一系列的民用航空運輸協定。香港在較早前已跟荷蘭、瑞士、加拿大、汶萊、法國、紐西蘭及馬來西亞簽署類似的民用航空運輸協定。

而且這些協定在制定時，已考慮到中英聯合聲明的有關規定，所以協定能夠在一九九七年後繼續有效。

聯合聲明規定，在一九九七年後香港特別行政區經中國政府具體授權，亦可自行簽訂獨立於中華人民共和國的民用航空運輸協定以外的民用航空運輸協定。

樓宇安全

優先關注

屋宇地政署首席政府屋宇測量師岑士恂今日（星期五）呼籲所有業主確保樓宇保養良好，拆除所有違例建築物。

岑士恂在一個就樓宇安全事宜而召開的記者會上表示，樓宇業主有責任確保本身的樓宇沒有結構上的破損，因為這些損毀會危及樓宇內的居民、其鄰居及其他市民的安全。

他說：「業主應該主動修補樓宇破損部分，確保樓宇得到良好的保養，而非待建築事務監督發出修葺令後才進行修葺。」

然而，岑士恂亦提醒業主，所有修葺工程必須在安全及有適當監督之情況下進行。

為方便業主取得符合資格的專業人士及註冊承建商的資料，建築物條例執行處最近輯錄了一份認可人士及註冊結構工程師名單，以及一份註冊承建商名單。名單上的人士擬為有關樓宇業主提供修葺樓宇破損部分及拆除違例建築物工程服務。

名單現已存放在建築物條例執行處及各區政務處供市民查閱。

此外，建築物條例執行處亦印製了一份名為「樓宇安全，優先關注」之單張，於該處及各區政務處供市民取閱。

當局擬封閉深水埗僭建物

建築事務監督擬封閉九龍深水埗一幢樓宇的僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

僭建物位於汝州街一九九號五字樓A座對上的天台。

當局根據建築物條例擬於十一月六日向香港地方法院申請封閉令的通告，已於今日（星期五）在有關係字張貼。

僭建物的拆卸工程可望於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

工業署更改首長級職銜

工業署首長級的職銜由今日（星期五）正式更改，使該署官員能以更切合其身份的職銜，與外地的同級官員進行工作上的交往。

由今日（星期五）起，工業署署長的英文名稱改為DIRECTOR IN GENERAL OF INDUSTRY，而工業署副署長及助理署長則分別改為DEPUTY DIRECTOR IN GENERAL OF INDUSTRY及ASSISTANT DIRECTOR IN GENERAL OF INDUSTRY。

然而，工業署首長級及其他各級職銜的中文名稱會維持不變。

政府發言人表示，今日出版的政府憲報已公布有關的職銜更改，而貿易署的首長級職銜已早於一九八九年八月作出類似更改。

他又說：「工業署首長級官員正如貿易署官員一樣，須要廣泛處理有關國際經濟關係的事務，其中包括投資推廣、品質事務、技術交流及工業的政策。」

「故此，他們的職銜及其表示的地位需要容易被人認識和了解，以免引起誤會和混亂。」

— 完 —

小赤沙進行填海工程

政府將在將軍澳小赤沙約七千九百七十五平方米的前濱及海床範圍內，進行挖掘及填海工程，並建築約八十米的直牆式海堤，以便設置一駁運站作裝卸炸藥及垃圾用途。

工程於本月展開，約於一九九二年二月完成。

受影響的範圍在今日（星期五）政府憲報所登的公告內已有說明。任何人士如認為工程將有損其於該前濱或海床所擁有的權益、權利或地役權，均可在一九九二年九月五日或以前，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。索償書應列明其願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並同時提交可支持其索償要求的詳細資料。

該公告的中英文版連同有關圖則，現存於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及新界西貢將軍澳寶林邨寶寧樓地下一貳一至一貳二座將軍澳政務處分處，各界人士均可前往查閱。美利大廈屋宇地政署測繪處並同時接受訂購該圖則。

— 完 —

公司（表格）（修訂）規例政府憲報今日公布

一九九一年公司（表格）（修訂）規例今日（星期五）在憲報上刊登，規例規定有關公司在購回其本身股份時，須填寫四種新表格並呈交公司註冊官。

政府發言人說：「在九月一日生效的一九九一年公司（修訂）條例，容許本地公司在若干限制下回購本身股份。」

規例是港督會同行政局依據公司條例下的條例第四十七E條，四十七G條及四十九K條而製訂。

發言人說：「非上市公司為收購其公司股份或其控股公司股份而給予這些公司經濟援助，以及私人公司用資本贖回或買回其本身股份時，均須填寫這些表格。」

— 完 —

綠化灣仔計劃成績美滿

灣仔政務專員文沛德今日（星期五）表示，「綠化灣仔」計劃自兩年多前推行以來，十分成功。

文沛德又表示是項計劃預算於年底前達到栽種五百棵樹的目標。

他說：「當灣仔、跑馬地及銅鑼灣的繁忙街道行人路於十二月底前都添上新種的樹木時，該區將更形綠化。」

文沛德指出，是項計劃自推出以來，一直都得到區議會及區內私人機構的鼎力支持。

他說：「是項計劃於一九八九年推行時，由區議會撥款在賂克道一帶的中央分隔欄及燈柱上種植盆栽。」

「區議會於一九九〇年並發動一項植樹試驗計劃，於軒尼詩道及莊士頓道行人路上種植三十五棵樹木，又於軒尼詩道一帶的中央分隔欄栽種二十棵棕櫚樹，估計於今年稍後時間將可再多種五十棵樹木。」

另一方面，區內也於去年推出私人參與植樹計劃，鼓勵區內的大機構，包括地產發展商及酒店積極參與。

他補充說，這些機構贊助在本身大廈的四周植樹，把公司標誌展示在樹木圍欄上，既可美化環境及為物業保值，還獲得正面的宣傳作用。

這項私人參與的計劃現時已獲總數達三百六十萬元的贊助，其中一百五十萬元由英皇御准香港賽馬會捐贈，成績令人鼓舞。

他表示，在此計劃下種植的樹木隨處可見，皇后大道東東美商業中心及軒尼詩道熙信大廈外的樹木是最好的例子。

文沛德指出，這些樹木是中國入口樹齡逾八年的品種，經挑選而適合在市區栽種，不過有時當一些樹木未能適應新環境時，將需栽種其他品種。

他表示，該區植樹工作由一位園藝顧問以不牟利形式進行，而區議會屬下的環境改善委員會則負責監察。

他說，栽種每棵樹所需費用約為一萬元，包括植樹工程、加設圍欄及兩年保養等，若大量植樹則所耗較少。

修訂屯門道路工程

政府擬修訂屯門L52A號和D9號公路的道路工程。

有關原先的道路工程的公告曾刊登於本年四月十二日和十九日出版的政府憲報。

建議修訂的工程包括：

* 修訂L52A號公路的路線以免收回兩幅私人土地。

* 修訂近慶平路D9號公路的路堤以盡量減少道路工程阻礙毗鄰一幅私人擺放貨物用地的通道。

有關擬修訂工程的公告已刊登在今日（星期五）出版的政府憲報。

香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、新界屯門屯喜路一號屯門政府合署六樓屯門地政處及同址二樓屯門政務處，均備有上述圖則及經修訂之計劃摘要，市民可前往查閱。

任何人士欲反對該項工程或使用，必須於本年十月廿九日前以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出。

中六學位尚有空缺

合資格學生可申請

教育署發言人今日（星期五）表示，由於若干已報讀中六的學生轉往其他院校就讀或留學海外，部分學校仍有中六學位空缺。

各分區教育辦事處由星期一（九月九日）起張貼一份有空缺學位的學校名單供學生參閱。

具有升讀高級程度課程最低要求的學生（即在同一次會考六個科目（包括中國語文及英國語文）取得E級或五個科目（包括中國語文及英國語文）考獲E級以上，而總積分不少於八點，均可向該等學校申請入讀。

但發言人指出，取錄與否由個別學校決定。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

	日期	百萬元計
戶口結餘	一九九一年九月五日	六〇〇
交易產生的預期效果	一九九一年九月六日	減四九
今早運作產生的效果		增四九
今午運作產生的效果		無變動

港元外匯指數(Tw):

113.0 * 0.1 + 6.9.1991

香港政府外匯基金票據收市息率

	一九九一年九月五日	一九九一年九月六日
一星期屆滿	五點四〇厘	五點一七厘
一個月屆滿	五點一七厘	五點一壹厘
三個月屆滿	五點四三厘	五點三二厘
六個月屆滿	五點八五厘	五點七八厘
十二個月屆滿	六點三七厘	六點三五厘
票據過戶總額	五十一億元	五十七億八千五百萬元

— 完 —

受剝削外地工人可獲勞工處協助

勞工處在昨晚（星期四）的大規模視察行動中發現六名外地工人未獲僱主全數支付應得工資，他們實際上獲支付之工資大大低於其僱傭合約中訂定之工資數額。

這些地盤工人每月獲取四千元至八千元不等之工資，只佔其合約訂明的一萬零五百元至一萬三千元的一部分，其中一名工人在香港工作期間更未獲僱主支付任何工資。

勞工處助理處長麥世耀說：「上述僱主嚴重違反僱傭條例的規定。在該條例下僱主須依照僱傭合約訂明之數額全數支付工資予其僱員。」

麥世耀警告說：「任何僱主倘若非法剝削外地工人之工資或未全數支付應得工資予僱員，最高可被罰款二萬元。」

他補充說：「勞工處將徹查這些違例個案，若證據充足，將檢控有關僱主。」

麥世耀保證勞工處亦會為遭僱主剝削之僱員提供協助。

他說：「倘若外地輸入之勞工並未因本身過錯而被解僱，勞工處會為他們另尋工作，及協助他們向人民入境事務處申請延長在本港之居留期，直至原來的合約期屆滿為止。」

他續說：「此外，勞工處亦會為這些工人安排臨時居所。」

另一方面，勞工處將加強行動，確保聘用外地勞工的僱主切實遵守勞工法例，避免無良的僱主剝削外地工人。

勞工督察亦將加強巡視外地工人的工作地點及居所，及個別會見工人查詢其工作情況。

布政司周一率團訪東京

布政司霍德爵士星期一（九月九日）率領一個本港代表團前往東京，向日本政府官員、財經界和建築界知名人士介紹與赤鱗角新機場工程有關的最新發展。

陪同布政司訪問東京的有臨時機場管理局行政總監艾偉程和首席助理財政司謝肅方。

政府發言人表示是次訪問的目的是讓東京的財經機構和銀行界了解簽署新機場諒解備忘錄的背景。

他說：「我們十分樂意讓日本知道這個星期在北京簽署的備忘錄為可能投資新機場的人士提供極佳保證。」

「我們並會鼓勵他們為新機場核心工程提供財政支持。」

是次訪問的主要公開活動是日本—香港協會所設的午宴，屆時布政司霍德爵士將向與會約一百名日本商人發表演說。

訪問期間，霍德爵士會與超過五十間日本銀行和財經機構的高層行政人員舉行連串會議。

霍德爵士亦會拜訪日本外務大臣中山太郎，並出席外務省亞洲局局長谷野作太郎所設的晚宴。

政府發言人表示，政府考慮明年在世界其他財經中心安排類似的簡報會。

霍德爵士於九月十四日（星期六）下午返港。

— 完 —

文康廣播科發言人今日（星期五）證實，根據管制色情及不雅物品條例明文界定，現行的電腦硬件及軟件均同屬「物品」，而發行該等電腦磁碟是受到該條例的規定所管制。

他說：「這表示任何人如發行該等色情電腦磁碟或不雅電腦磁碟而沒有遵守該法例內的條文者均屬違法，並會被檢控。」

發言人指出：「根據法例規定，所謂『物品』指任何物件，其內容包括有或載有可供閱讀或觀看的物品、任何錄音及任何影片、錄影帶、磁碟或一幅或多幅圖畫之其他紀錄。」

「我們已獲得律政處證實，此類電腦硬件及軟件都已納入這項條例的管制範圍內。」

發言人又說：「強制執行這項條文的行動業已展開，以確保市民遵從有關規定。香港海關人員於八月二十九日前往深水埗黃金商場搜查該處十五間有關商店，在其中三間店舖內檢獲九十八隻涉嫌為色情電腦軟件磁碟。海關並拘捕五名涉嫌有關人士，其中一人經調查後無條件釋放，餘下四人可能落案控以藏有以備發行的色情物品。」

「影視及娛樂事務管理處已將海關檢獲的其中五隻涉嫌色情電腦軟件磁碟送往色情物品審裁處作物品暫定類別的分類。」

色情物品審裁處將該等磁碟列為三級物品，而有關物品之暫定類別公告已於九月五日公布。

當該等電腦磁碟正式被分類後，影視及娛樂事務管理處將發信予所有商店東主，建議他們如欲售賣、出租或以備發行此款不雅及色情電腦磁碟時，要遵守色情物品審裁處所定下的各項標準，並提醒他們須留意法例內的有關條文規定。

發言人說：「此外，影視及娛樂事務管理處之職員將定期巡視該等店舖，若發現有任何違反有關法例者，將轉交有關執法部門提出檢控。」

「根據法例，任何人士若發行不雅物品，除非已遵照該法例規定，否則均屬違法，可被罰款二十萬元及入獄十二個月。任何人士若發行、藏有或進口以備發行的色情物品者，均屬違法，可被罰款一百萬元及監禁三年。」

關於電子報告版服務（BBS），無論是硬件電腦磁碟及其他電腦硬件部分產生電子告示版用途者都通稱為「物品」，並受管制色情及不雅物品條例管制，因此全部均歸納在該法例條文管制內。」